



## Así se salta WhatsApp sus propias medidas de seguridad para leer los mensajes entre usuarios

### TAREFAS DO ALUNO

**Copiar texto.** Quando possível, copie o primeiro parágrafo do texto.

**Marcar palavras iguais e parecidas.** Esta tarefa deve ser realizada antes da leitura e tradução do texto. Olhe para o texto e marque todas as palavras iguais e parecidas com as palavras da língua portuguesa.

**Ler e traduzir:** Leia o texto abaixo e o traduza. A tradução pode ser realizada no seu caderno, no seu computador ou mentalmente.

**Montar vocabulário.** Anote no seu caderno (ou outro local de sua preferência) todas as palavras que não conseguiu entender no momento da leitura. Anote também o significado dessas palavras.



## TEXTO

### **Así se salta WhatsApp sus propias medidas de seguridad para leer los mensajes entre usuarios**

Facebook lleva años asegurando que nadie puede leer el contenido de los mensajes de WhatsApp porque están protegidos por encriptación de extremo a extremo. Una afirmación de la que la empresa ha hecho bandera durante sus últimas crisis que una investigación ha puesto en duda al revelar que cuenta con trabajadores específicos para realizar la revisión de contenidos individuales de las conversaciones.

La investigación realizada por ProPublica se basa en datos, documentos y docenas de entrevistas con empleados y subcontractados, tanto actuales como antiguos, e incluso una denuncia confidencial presentada en 2020 ante la Comisión de Bolsa y Valores de Estados Unidos, en la que se asegura que las afirmaciones de privacidad hechas por Facebook sobre WhatsApp son falsas, y que existen trabajadores que emplean programas específicos para acceder a los mensajes de los usuarios.

Según ha compartido la agencia de noticias, WhatsApp cuenta con al menos mil trabajadores subcontractados en sus oficinas de Austin, Texas (Estados Unidos), Dublín (Irlanda) y Singapur, que examinan a la semana millones de contenidos compartidos por los usuarios a través de su servicio de mensajería.

Los mensajes son privados, como asegura la compañía tecnológica en su web, ya que están protegidos por la encriptación de extremo a extremo, que impide que nadie más que el emisor y el receptor puedan conocer el contenido de las conversaciones.

Sin embargo, estos trabajadores subcontractados utilizan un software especial de Facebook para analizar los mensajes y otros contenidos compartidos en los chats que otros usuarios han denunciado por violar las políticas de la plataforma, y son examinados por un sistema de inteligencia artificial. De este modo, cuando un



mensaje queda "denunciado" los trabajadores subcontratados son capaces de acceder al contenido del mismo.

Posteriormente, deben realizar un juicio sobre ese contenido, aunque no pueden eliminar contenido individual, como sí ocurre en las plataformas Facebook e Instagram. Con esta moderación -a la que no se refieren como tal en WhatsApp-, los trabajadores revisan mensajes para identificar y eliminar "a los peores abusadores", como ha reconocido el director de Comunicación de la compañía, Carl Woog, a ProPublica, sin aclarar si ponían en conocimiento de las autoridades competentes su hallazgo.

WHATSAPP DEFIENDE SU USO: "ES IMPORTANTE PARA PREVENIR LOS PEORES ABUSOS EN INTERNET"

Este mensaje ha sido reiterado por un portavoz de la compañía en declaraciones a la agencia de noticias Europa Press en España.

Fuente: El Mundo (elmundo.es)



## TEXTO - TRADUÇÃO LIVRE

### Así se salta WhatsApp sus propias medidas de seguridad para leer los mensajes entre usuarios

É assim que o WhatsApp salta suas próprias normas de segurança para ler as mensagens entre usuários

Facebook lleva años asegurando que nadie puede leer el contenido de los mensajes de WhatsApp porque están protegidos por encriptación de extremo a extremo. Una afirmación de la que la empresa ha hecho bandera durante sus últimas crisis que una investigación ha puesto en duda al revelar que cuenta con trabajadores específicos para realizar la revisión de contenidos individuales de las conversaciones.

O Facebook leva anos assegurando que ninguém pode ler o conteúdo das mensagens de WhatsApp porque estão protegidos por encriptação de extremo a extremo<sup>1</sup>. Uma afirmação sobre a qual a empresa há feito bandeira durante suas últimas crises que uma investigação há colocado em dúvida ao revelar que conta com trabalhadores específicos para realizar a revisão de conteúdos individuais das conversas.

La investigación realizada por ProPublica se basa en datos, documentos y docenas de entrevistas con empleados y subcontractados, tanto actuales como antiguos, e incluso una denuncia confidencial presentada en 2020 ante la Comisión de Bolsa y Valores de Estados Unidos, en la que se asegura que las afirmaciones de privacidad hechas por Facebook sobre WhatsApp son falsas, y

---

<sup>1</sup> **encriptación de extremo a extremo**: encriptação de um lado ao outro lado.



que existen trabajadores que emplean programas específicos para acceder a los mensajes de los usuarios.

A investigação realizada por ProPublica é baseada em dados, documentos e dúzias de entrevistas com empregados e subcontratados, tanto atuais como antigos, e inclusive uma denúncia confidencial apresentada em 2020 ante a Comissão da Bolsa e Valores dos Estados Unidos, na qual se assegura que as afirmações de privacidade realizadas pelo Facebook sobre o WhatsApp são falsas, e que existem trabalhadores que empregam programas específicos para acessar às mensagens dos usuários.

Según ha compartido la agencia de noticias, WhatsApp cuenta con al menos mil trabajadores subcontratados en sus oficinas de Austin, Texas (Estados Unidos), Dublín (Irlanda) y Singapur, que examinan a la semana millones de contenidos compartidos por los usuarios a través de su servicio de mensajería.

Segundo há compartilhado a agência de notícias, o WhatsApp conta com pelo menos mil trabalhadores subcontratados em seus escritórios de Austin, Texas (Estados Unidos), Dublín (Irlanda) e Singapura, que examinam por semana milhões de conteúdos compartilhados pelos usuários por meio de seus serviços de mensagem.

Los mensajes son privados, como asegura la compañía tecnológica en su web, ya que están protegidos por la encriptación de extremo a extremo, que impide que nadie más que el emisor y el receptor puedan conocer el contenido de las conversaciones.

As mensagens são privadas, como assegura a companhia tecnológica em sua web, já que estão protegidos pela encriptação de extremo a extremo, que



impede que ninguém mais que o emissor e o receptor possam conhecer o conteúdo das conversas.

Sin embargo, estos trabajadores subcontratados utilizan un software especial de Facebook para analizar los mensajes y otros contenidos compartidos en los chats que otros usuarios han denunciado por violar las políticas de la plataforma, y son examinados por un sistema de inteligencia artificial. De este modo, cuando un mensaje queda "denunciado" los trabajadores subcontratados son capaces de acceder al contenido del mismo.

Entretanto, esses trabalhadores subcontratados utilizam um software especial do Facebook para analisar as mensagens e outros conteúdos compartilhados nos *chats* que outros usuários não denunciado por violar políticas da plataforma, e são examinados por um sistema de inteligência artificial. Deste modo, quando uma mensagem queda "denunciada" os trabalhadores subcontratados são capazes de acessar o conteúdo da mesma.

Posteriormente, deben realizar un juicio sobre ese contenido, aunque no pueden eliminar contenido individual, como sí ocurre en las plataformas Facebook e Instagram. Con esta moderación -a la que no se refieren como tal en WhatsApp-, los trabajadores revisan mensajes para identificar y eliminar "a los peores abusadores", como ha reconocido el director de Comunicación de la compañía, Carl Woog, a ProPublica, sin aclarar si ponían en conocimiento de las autoridades competentes su hallazgos.

Posteriormente, devem realizar um juízo sobre esse conteúdo, embora não possam eliminar conteúdo individual, como ocorre nas plataformas do Facebook e do Instagram. Com esta moderação -à que não se referem como tal no WhatsApp-, os trabalhadores revisam mensagens para identificar e eliminar "os piores abusadores", como há reconhecido o diretor de comunicação da



companhia, Carl Woog, para ProPublica, sem esclarecer se colocavam em conhecimento das autoridades competentes seus achados.

WHATSAPP DEFIEENDE SU USO: "ES IMPORTANTE PARA PREVENIR LOS PEORES ABUSOS EN INTERNET"

O Whatsapp defende seu uso: "É importante para prevenir os piores abusos na internet"

Este mensaje ha sido reiterado por un portavoz de la compañía en declaraciones a la agencia de noticias Europa Press en España.

Esta mensagem há sido reiterada por uma porta-voz da companhia em declarações à agência de notícias Europa Press na Espanha.